
1st Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
32 Elizabeth II, 1983

1^{re} session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
32 Elizabeth II, 1983

75

BILL

PROJET DE LOI

**AN ACT TO AMEND THE
REAL PROPERTY TAX ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'IMPÔT FONCIER**

FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

HON. JOHN B.M. BAXTER, Q.C.

L'HON. JOHN B.M. BAXTER, C.R.

EXPLANATORY NOTES

Section 1

(a) and (b) An additional tax of 2 cents per \$100 valuation is imposed on real property within a municipality.

(c) and (d) The tax on owner-occupied residences outside a municipality is increased from 40 cents to 65 cents per \$100 valuation commencing January 1, 1984.

Section 2

Coming into force provision.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

a) et b) Un impôt supplémentaire de 2 cents par tranche de \$100 d'évaluation est levé sur les biens réels situés dans une municipalité.

c) et d) L'impôt sur les résidences de la catégorie propriétaire-occupant situées en dehors des municipalités passe de 40 à 65 cents par tranche de \$100 d'évaluation à partir du 1^{er} janvier 1984.

Article 2

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the
Real Property Tax Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Section 5 of the Real Property Tax Act, chapter R-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended

(a) by adding immediately after subsection (2) thereof the following subsection:

5(2.01) In addition to the tax imposed under subsections (1) and (2) and subject to subsection (2.1) there shall be a tax on all real property within a municipality at the rate of two cents on each one hundred dollars valuation of real property being residential property or non-residential property.

(b) by striking out the words "subsection (2)" where they appear in subsection (2.1) thereof and substituting therefor the words "subsections (2) and (2.01)";

(c) by repealing paragraph (4.1)(b) thereof and substituting therefor the following:

(b) for the years 1979 to 1983, inclusive, there shall be a tax at the rate of forty cents,

(d) by adding immediately after paragraph (4.1)(b) thereof the following paragraph:

**Loi modifiant la Loi sur
l'impôt foncier**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 L'article 5 de la Loi sur l'impôt foncier, chapitre R-2 des Lois révisées de 1973, est modifié

a) par l'adjonction après le paragraphe (2) du paragraphe suivant:

5(2.01) En plus de l'impôt levé en application des paragraphes (1) et (2) et sous réserve du paragraphe (2.1), il est levé un impôt de deux cents par tranche de cent dollars d'évaluation sur les biens réels situés dans une municipalité, qu'il s'agisse de résidences ou non.

b) par le retranchement des mots «du paragraphe (2)» au paragraphe (2.1) et leur remplacement par les mots «des paragraphes (2) et (2.01)»;

c) par l'abrogation de l'alinéa (4.1)b) et son remplacement par ce qui suit:

b) le taux de l'impôt pour les années 1979 à 1983 inclusivement est de quarante cents,

d) par l'adjonction après l'alinéa (4.1)b) de l'alinéa suivant:

(c) for the year 1984, and each subsequent year thereafter, there shall be a tax at the rate of sixty-five cents,

2 This Act comes into force on January 1, 1984.

c) le taux de l'impôt pour l'année 1984 et chaque année suivante est de soixante-cinq cents,

2 La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1984.